

[Texte]

**M. Koury:** Où vont ces 550 exemplaires? Je vous pose cette question avant de faire une proposition. À quoi servent ces exemplaires-là?

**Le président:** Habituellement, ces *Procès-verbaux et témoignages* sont distribués sur la Colline parlementaire, ainsi qu'au ministère des Approvisionnements et Services et à d'autres personnes qui peuvent en faire la demande. Sur la Colline seulement, on est 295 députés.

**M. Koury:** C'est une question que je trouvais pertinente. Je propose cette motion.

**Le président:** M. Vien l'appuie, je pense.

**Mr. Marchi:** Because it is a large committee and there are three subject areas—labour, employment and immigration—particularly on the employment and immigration side there is a wide constituency interest out there. In the last standing committee did we develop a mailing list that proceedings from committees would automatically be mailed to a number of groups across the country or not?

**Le président:** Non, cela ne se faisait pas de cette façon. Habituellement, les gens qui veulent recevoir les fascicules doivent les demander au ministère des Approvisionnements et Services. C'est la méthode habituelle dans ce cas-là.

**Mr. Marchi:** So essentially, if this goes to all MPs and some senators, we will have approximately 200 left over. If groups want to get hold of them, will they be charged for those; or are they taken out of the 200 lot and, once the 200 are gone, that is it?

• 0920

**Le président:** C'est adressé aux députés qui les demandent. Le nombre de 550 est une règle qui existe depuis un certain nombre d'années; on fait habituellement imprimer cette quantité d'exemplaires des *Procès-verbaux et témoignages*. Ce n'est pas une nouvelle règle; c'est quelque chose qui existait auparavant.

**Mr. Marchi:** I was simply asking, for my own information whether groups that write in or call in can get part of that 200 free of charge, or whether there is a fee attached.

**Le président:** Non, ils n'ont pas à payer.

**Mr. Allmand:** If I understand correctly, the Board of Internal Economy has authorized the printing of 550 copies. The committee, if it wishes, can increase that number by a resolution of the committee, but we pay for these additional copies out of the budget of the committee.

In some committees it is the custom to send copies of the proceedings to the client groups that are served by the committee. For example, in Indian Affairs, every Indian band and association in Canada gets a copy of the *Minutes*

[Traduction]

**Mr. Koury:** Where do those 550 copies go? I ask you that before I make a motion. What are those copies used for?

**The Chairman:** Usually, these *Minutes of Proceedings and Evidence* are distributed on Parliament Hill as well as to the Department of Supply and Services and anyone else who requests them. Don't forget that on the Hill alone, there are 295 MPs.

**Mr. Koury:** I felt this was a relevant question. I so move.

**The Chairman:** I believe it is seconded by Mr. Vien.

**M. Marchi:** Il faut se rappeler qu'il s'agit d'un gros comité responsable de trois domaines—le travail, l'emploi et l'immigration—et qu'au niveau des circonscriptions on s'intéresse vivement à ces sujets, particulièrement pour ce qui est de l'emploi et de l'immigration. Lors du dernier comité permanent, n'avions-nous pas compilé une liste d'envoi pour que les délibérations du comité soient envoyées automatiquement à un certain nombre de groupes partout au pays?

**The Chairman:** No, that's not how it was done. Usually, anyone who wants to receive the issues must request them from the Department of Supply and Services. That's the usual method in such cases.

**M. Marchi:** Donc essentiellement, si tous ces exemplaires sont acheminés aux députés et à certains sénateurs, il nous en restera environ 200. Si les groupes veulent les obtenir, est-ce qu'ils devront les payer, ou leur donnera-t-on ces 200 qui restent et lorsque ces 200 exemplaires seront épuisés, tant pis?

**The Chairman:** They are sent to MPs who request them. The figure of 550 is a rule that has been around for a number of years. That is the usual quantity of *Minutes of Proceedings and Evidence* that we get printed. This is not a new rule; it has always existed.

**M. Marchi:** Je voulais simplement savoir pour ma propre gouverne si les groupes qui en font la demande par écrit ou par téléphone peuvent obtenir une partie des 200 exemplaires qui restent gratuitement, ou s'ils doivent en défrayer les coûts.

**The Chairman:** No, they do not have to pay.

**M. Allmand:** Si j'ai bien compris, le Bureau de la régie interne a approuvé l'impression de 550 exemplaires. S'il le désire, le comité peut augmenter ce nombre par une résolution, mais c'est nous qui paierions pour ces exemplaires supplémentaires, de notre propre budget.

Dans certains comités, on a l'habitude de faire parvenir des exemplaires des délibérations aux groupes clients desservis par le comité. Par exemple, aux Affaires indiennes, chaque bande ou association indienne du